

# Alemania: un panorama relativamente inestable

POR **GEORG MICHAEL LUYKEN Y HERMAN SPINHOF**

## 1. CANALES DE TELEVISIÓN DE ALCANCE NACIONAL EN ALEMANIA

## 2. PERFILES DE PROGRAMACIÓN DE LOS CANALES DE TELEVISIÓN PÚBLICA Y PRIVADA EN ALEMANIA

## 3. GENEROS DE PROGRAMAS EN LA PLANIFICACIÓN TELEVISIVA

## 4. DESARROLLOS EN LA PROGRAMACIÓN TELEVISIVA 1990-1991

La evolución de la programación televisiva en Alemania durante los dos últimos años presenta apariencias de estabilidad. Pero algunos cambios apuntan hacia modificaciones estructurales de futuro.

### 1. CANALES DE TELEVISIÓN DE ALCANCE NACIONAL EN ALEMANIA

En este artículo se identifican y analizan los perfiles de programas de los dos canales alemanes de televisión pública de alcance nacional, ARD y ZDF, y de los cuatro canales alemanes privados que también cubren todo el territorio, RTL Plus, SAT 1, PRO 7, y TELE 5 (1).

En 1990, ARD consiguió una participación de alrededor del 31 por ciento en el mercado total del tiempo de audiencia de los telespectadores. La participación de RTL Plus en ese mercado alcanzó el 10 por ciento, y la de SAT 1 fue del 9 por ciento, siempre con referencia al tiempo de audiencia televisiva total.

Desde la introducción de la televisión privada en Alemania, en 1986, cada uno de los dos canales de televisión pública, ARD y ZDF, ha perdido más del 10 por ciento del mercado de audiencia. Sin embargo, la programación regional ARD III sólo perdió un 1 por ciento del mercado, y en la actualidad mantiene una participación del 10 por ciento del mismo (2). En los apartados siguientes, se describirá el perfil de programación de cada uno de estos canales de televisión públicos y privados (tabla 1). Luego se ofrecerá un análisis detallado de los diferentes géneros de programas (tabla 2). La segunda parte de este artículo destaca la producción de programas de todos los canales de televisión de alcance nacional en 1991, en

comparación con la de 1990 (tabla 1), y a partir de estas cifras se intentará extraer algunas conclusiones (3).

TABLA 1  
 ESTRUCTURA DE PROGRAMAS DE LOS CANALES DE TELEVISIÓN PÚBLICOS Y PRIVADOS EN 1990/1991 EN ALEMANIA

Género de programas	ARD		ZDF		SAT1		RTL PLUS		PRO 7	TELES	Todos (Total Horas)	
	1990	1991	1990	1991	1990	1991	1990	1991	1990	1991	1990	1991
I Niños	50	82	49	33	38	45	20	135	-	336	1830'	8042'
II Ficción	294	264	352	318	528	527	565	483	779	322	30606'	24240'
III Información	384	289	391	385	245	226	196	155	49	106	14606'	14157'
IV Entrevistas	06	11	-	05	10	06	08	19	-	-	243%	227%
V Juveniles	19	01	07	07	01	06	10	02	-	09	300'	509'
VI Concursos / Juegos	48	15	09	07	55	122	62	38	-	144	05%	08%
VII Religión	n/a	11	n/a	09	n/a	005	n/a	-	n/a	-	42%	31%
VIII Entretenimiento	25	65	44	28	-	07	25	83	-	27	07%	05%
IX Deportes	131	229	50	185	40	07	05	39	-	45	2115'	4225'
X Diversos	44	32	98	23	82	53	110	47	171	10	35%	68%
Total horas por semana (Promedio) **	111h 00m	111h 21m	112h 20m	117h 26m	128h 20m	133h 00m	128h 25m	132h 54m	120h 40m	129h 54m	601h 15m	624h 35m
											100%	100%

(1) 1990: Período de emisión del 14-5 al 20-5/1990. PRO 7: del 7-10 al 10-10; TELE 5: no hay datos disponibles  
 1991: Período de emisión del 6-5 al 2-6/1991; PRO 7: no hay datos disponibles  
 Fuente: Barometer

## 2. PERFILES DE PROGRAMACIÓN DE LOS CANALES DE TELEVISIÓN PÚBLICA Y PRIVADA EN ALEMANIA

### 2.1. Los canales de televisión pública ARD y ZDF

Las categorías de programación que definen el perfil de estas cadenas de televisión pública, ARD y ZDF, se aplican en este orden de importancia: información, ficción, y deportes (véase tabla 1).

En 1991, ZDF dedicó más de 42 horas semanales a la programación informativa: informativos diarios, informes semanales, noticias de actualidad, etcétera, que alcanzaron cerca de un 38 por ciento del total de la producción de programas de ZDF. Por su parte, ARD dedicó casi un 29 por ciento, lo que equivale a alrededor de 32 horas por semana, a programas informativos. Combinando las cifras de ambas, estas dos cadenas comparten más de la mitad (un 54 por ciento) del total de producción de programas de información en todos los canales de televisión en Alemania. La segunda categoría que enmarca el perfil de las dos radiodifusoras públicas, ARD y ZDF, está compuesto por los programas de ficción: películas cinematográficas, series dramáticas, películas para televisión, etc. En 1991, ARD produjo cerca del 26 por ciento (o sea, 29 horas y media por semana) de su programación general dedicado a la línea de ficción, y ZDF alcanzó cerca del 32 por ciento (aproximadamente 37 horas por semana). Las dos cadenas juntas comparten alrededor de una cuarta parte (el 27 por ciento) de todos los programas de ficción que se transmitieron para todo el territorio alemán en 1991.

La tercera categoría predominante de programas transmitidos por los canales alemanes de televisión pública es la de deportes. En 1991, ARD dedicó el 23 por ciento de su tiempo de emisión a los deportes (25 horas y media por semana), en tanto que ZDF cubrió el 18 por ciento con esta programación (más de 21 horas y media por semana). La mayoría de los programas de esta categoría constituyen transmisiones en directo de los principales partidos



de fútbol, tenis, u otros eventos deportivos. Esto se ve facilitado por el hecho de que tanto ARD como ZDF tienen acceso prioritario a todos los acontecimientos deportivos sobre los que la Unión Europea de Radiodifusión (EBU) posea el copyright. Debido a este hecho no resulta sorprendente, por tanto, que más de las tres cuartas partes (un 79 por ciento) del total de producción de programas deportivos de todos los canales alemanes en conjunto (cerca de 59 horas semanales) haya sido puesta en el aire por ARD y ZDF.

## 2.2. Los canales privados de televisión RTL Plus, SAT 1, PRO 7 y TELE 5

La producción de programas de ficción constituye el elemento individual más importante que define el perfil de programación de los canales privados RTL Plus, SAT 1, PRO 7, y en menor medida, de TELE 5.

En 1990, PRO 7 completó cerca del 78 por ciento de su total de emisión con programas de ficción: películas y series. Esto llega a cubrir cerca de 94 horas de programación por semana. Por su parte, SAT 1 dedicó cerca de un 53 por ciento a su producción de ficción, lo que equivale a 70 horas semanales. En 1991, SAT 1 produjo más o menos la misma cantidad de programas de ficción que en 1990. RTL Plus transmitió en 1990 cerca de un 57 por ciento dedicado a la línea de ficción de su programación total, en tanto que en 1991 dedicó alrededor del 48 por ciento a esos programas, lo que equivale a cerca de 64 horas por semana. En 1991, TELE 5 dedicó el 32 por ciento de su programación a este género (algo menos de 42 horas por semana).

En 1991, SAT 1, RTL Plus y TELE 5 transmitieron entre las tres poco menos de la tercera parte (un 73 por ciento) de todos los programas de ficción emitidos por la televisión alemana durante el período del estudio. En cambio, los programas de información tuvieron una categoría de menor importancia en la producción emitida por los canales privados de televisión RTL Plus, SAT 1, PRO 7 y TELE 5.

En 1991, SAT 1 dedicó cerca del 23 por ciento de su emisión total a programas informativos, RTL cerca del 15 por ciento, TELE 5 un 11 por ciento, y PRO 7 sólo el 5 por ciento (1990). Sin embargo, este canal ha creado un nuevo programa diario de noticias e intenta incrementar en forma significativa esta línea de producción.

## 3. GENEROS DE PROGRAMAS EN LA PLANIFICACIÓN TELEVISIVA

### 3.1. Programas para niños

Todos los canales alemanes de televisión de alcance nacional (ARD, ZDF, SAT 1, RTL Plus y TELE 5) dedicaron, en 1991, un promedio de más de 80 horas semanales a la transmisión de programas para niños. Esto significa casi un 13 por ciento de la totalidad del tiempo de emisión: 624 horas y 15 minutos por semana (véase tabla 2). Del total de estos canales, TELE 5 tiene la participación más elevada de programación infantil. En esta categoría, este canal privado transmite un promedio de 43 horas y media, que equivale a más de la mitad de la totalidad de producción de las cadenas alemanas en este género. RTL Plus transmitió por su parte 18 horas en esta categoría, ARD 9 horas, SAT 1 cerca de 6 horas, y ZDF alrededor de 4 horas. La mayoría de los programas para niños se transmiten durante el horario diurno, es decir, antes de las siete de la tarde. Sólo TELE 5 emite unos pocos programas para niños en los horarios de mayor audiencia, conocidos como prime time, es decir, entre las 19.00 y las

22.30 de la noche.

TABLA 2  
 ESTRUCTURA DE PROGRAMAS POR GENERO DE LOS CANALES PÚBLICOS Y  
 PRIVADOS EN 1991 EN ALEMANIA

Género de programas	ARD	ZDF	SATI	RTLPLUS	TELES	TODOS (total horas por semana)
<b>I NIÑOS</b>	9.16	3.32	4.55	13.53	33.63	80hr 42'
Ficción animal	0.60	-	-	0.87	-	12,9%
Animación	0.45	0.04	-	-	-	
Dibujos	0.91	0.78	3.30	8.19	30.48	
Ficción	1.72	1.25	-	2.33	-	
Información	0.37	0.14	-	-	-	
Concursos/Juegos	0.37	0.16	0.64	-	-	
Show	2.90	0.21	0.61	0.56	-	
Otros	0.82	0.75	-	1.58	3.14	
<b>II FICCIÓN</b>	26.40	31.76	52.66	48.27	32.18	242hr 40'
Cine	10.15	14.77	27.98	22.71	15.43	38,9%
Dramáticos	-	0.41	0.36	0.33	-	
Miniseries	1.95	6.53	-	0.35	3.34	
Comedias	0.37	0.43	-	0.26	1.14	
Series	9.50	6.29	15.98	17.26	5.08	
Series	1.80	-	8.35	7.27	7.19	
Películas de tv	2.63	3.31	-	-	-	
Otros	-	0.04	-	0.08	-	
<b>III INFORMACIÓN</b>	28.93	38.52	22.61	15.50	10.65	141hr 57'
Debate	0.60	1.14	-	-	-	22,7%
TV/cine-documentales	0.52	3.88	0.70	0.49	-	
Eventos	0.58	0.71	0.29	-	0.21	
Entrevistas	1.57	0.97	-	0.14	-	
Noticias - Inf tiempo	5.30	5.88	4.91	5.01	2.00	
Informes semanales	6.41	9.15	2.88	2.17	3.12	
Mini revistas	1.80	2.19	0.01	0.50	-	
Revistas de noticias	5.28	5.90	-	-	1.60	
Reportajes	5.76	5.61	0.48	-	-	
Noticias de bolsa	-	-	2.51	-	-	
Otros	1.12	3.70	10.84	7.43	3.72	
<b>IV INFOSHOWS</b>	1.11	0.55	0.58	1.88	-	5hr 09'
Realidad	-	-	-	0.23	-	0,8%
Talkshows	1.11	0.55	0.58	1.67	-	
<b>V JUVENTUD</b>	0.15	0.71	0.61	0.20	0.91	3hr 16'
Revistas	0.15	0.35	-	-	0.91	0,5%
Talkshows	-	0.35	-	-	-	
Video-clips	-	-	-	0.20	-	
Concursos	-	-	0.61	-	-	
<b>VI CONCURSOS/JUEGOS</b>	1.54	0.70	12.19	3.76	14.38	42hr 25'
Concurso	1.11	0.40	7.89	0.10	5.53	6,8%
Juego	0.43	0.30	4.30	3.67	8.85	
<b>VII RELIGIÓN</b>	1.14	0.91	0.05	-	-	2hr 24'
Misas	1.05	0.72	-	-	-	0,4%
Revistas	0.09	0.18	0.05	-	-	
<b>VIII ENTERTENIMIENTO</b>	6.51	2.82	0.74	8.31	2.71	26hr 06'
Curco	0.60	-	-	0.18	-	4,2%
Gala	0.34	0.28	-	-	-	
Humos	0.99	0.33	0.31	0.56	2.71	
Música	3.01	2.11	0.43	1.93	-	
Teatro	1.39	-	-	-	-	
Sexi shows	-	-	-	0.89	-	
Otros	0.19	0.11	-	4.75	-	
<b>IX DEPORTES</b>	22.89	18.49	0.70	3.89	4.49	39hr 08'
Noticias	0.60	1.11	0.10	0.19	-	9,5%
Grabación	0.42	0.21	0.24	0.18	3.00	
Directo	20.27	15.88	-	1.81	-	
Revista	1.62	1.19	0.38	1.73	1.49	

TABLA 2 (Cont.)  
 ESTRUCTURA DE PROGRAMAS POR GENERO DE LOS CANALES PÚBLICOS Y  
 PRIVADOS EN 1991 EN ALEMANIA

Género de programas	ARD	ZDF	SATI	RTLPLUS	TELES	TODOS (total horas por semana)
<b>X DIVERSOS</b>	3.20	2.26	5.33	4.67	1.04	20hr 50'
Anuncios de programas	1.29	1.46	1.10	2.36	1.03	3,3%
Teletienda	-	-	1.94	2.26	-	
Otros	1.92	0.79	2.29	0.05	0.01	
Promedio total horas por semana	111hr 21'	117hr 26'	133hr 00'	132hr 54'	129hr 54'	624hr 35'

(1) Período de estudio del 6-05 al 02-06-1991  
 Fuente: Eurostat

La mayor parte de la transmisión de programas para niños se dedica a dibujos animados: TELE 5 emitió cerca de 39 horas y media de dibujos animados semanales, y RTL Plus más de 10 horas y media. Espacios mucho menores se dedican a películas de ficción para niños. Sólo RTL Plus, ZDF y ARD transmitieron este género de películas para niños durante el tiempo del estudio. Los dos canales públicos ARD y ZDF son los únicos que transmiten programas de información para niños (del tipo de Calle Sésamo), durante aproximadamente 30 minutos por semana.



### 3.2. Programas de ficción

En 1991, cinco canales de televisión alemanes, RTL Plus, SAT 1, TELE 5, ARD y ZDF, transmitieron 242 horas y 40 minutos semanales de programas de ficción (PRO 7 no tenía información disponible para 1991). Esto representa el 39 por ciento del total de la producción de programas en ese año. En 1990, el género de programas de ficción alcanzó una cuota más alta: 306 horas y 56 minutos por semana, en esta ocasión incluyendo datos de PRO 7, pero excluyendo a TELE 5.

El género de ficción parece ser el más importante individualmente de los canales de televisión privados en Alemania. En esta categoría, las películas antiguas alcanzan el promedio más alto: SAT 1 transmitió cerca de 37 horas semanales de películas, RTL Plus unas 30 horas. En contraste con estas cifras, ARD dedicó sólo cerca de 11 horas y ZDF unas 17 horas y media a la emisión de películas antiguas. Si se compara con otros géneros de programas de televisión, y por supuesto con los costes de los programas de producción propia, la repetición de películas antiguas representa un coste bastante bajo. Debido a esta razón, la transmisión de películas de ficción constituye una forma atractiva de cubrir tiempo de emisión para los canales privados. Además, resulta interesante destacar que SAT 1 y RTL Plus transmiten la mayor parte de sus programas de ficción (más del 60 por ciento) durante las horas del día, es decir, antes de las 19 horas. Esta ha sido siempre, y sigue siéndolo aún, una estrategia para incrementar la transmisión de televisión durante el horario diurno. Cuando tanto en Alemania como en otros países europeos los canales de televisión privados comenzaron a emitir, no había televisión durante las horas del día, o había muy poca. De ahí que el mercado de la televisión durante el horario diurno quedaba abierto de par en par a fin de que la televisión privada enfocara la creación de su propia audiencia. Como reacción a este desarrollo, la televisión pública también comenzó a transmitir durante las horas del día.

### 3.3. Información y programas informativos (info-shows)

En 1991, cerca de una cuarta parte (23 por ciento) del total de producción de programas de todos los canales de televisión alemanes se dedicó a la información: un promedio de 142 horas por semana. Las dos cadenas públicas ARD y ZDF se adjudicaron más de la mitad (54 por ciento) de esta participación: ZDF transmitió cerca de 44 horas de programas de información a la semana, y ARD un poco más de 32 horas. De todos los canales privados, SAT 1 contó con la cuota más elevada de programas informativos: un promedio de 30 horas por semana, RTL Plus 20 horas y media, y TELE 5 casi 14 horas. PRO 7, en 1990, programó solamente 6 horas de información semanales, pero en la actualidad cuenta con un programa de noticias de producción propia.

Todos los canales objeto de este estudio tienen un programa diario de noticias con, o en conexión a un programa de información sobre el tiempo. Además de sus programas diarios de noticias, ZDF y ARD (y marginalmente TELE 5) presentan revistas o informes semanales sobre las noticias y reportajes en torno a la actualidad.

La televisión alemana presta poca atención a los documentales, sean cinematográficos o producidos para televisión: en 1991 sólo se transmitieron unas 6 horas y 43 minutos dedicadas a este género en la totalidad de los canales alemanes. De estos espacios, la mayor parte es asignable a ZDF, que transmitió un promedio de 4 horas 33 minutos de documentales por semana durante 1991.

En la televisión alemana se dedica poco tiempo de emisión a la versión más ligera de la

categoría de programas informativos, los dedicados a entrevistas, llamados chat y talk shows: este género sólo alcanzó algo más de 5 horas semanales en la totalidad de canales. Resulta extraordinario que los canales privados no emitan más de este género más ligero de programas de información. Pero puede que este dato se vea directamente influenciado por el período durante el cual se efectuó el estudio; se refiere a un mes de muestreo durante el segundo trimestre de 1991 (del 6-5 al 2-6), al final de la programación correspondiente a una temporada. La mayoría de los programas de entrevistas, chatshows, se programan durante el primer y cuarto trimestre de la programación anual.

### 3.4. Deportes

Durante el mes en que se realizó el estudio se transmitieron cerca de 60 horas de programas de deportes. Principalmente se trataba de transmisiones en directo de los principales acontecimientos deportivos.

Los dos canales públicos de televisión, ARD y ZDF, transmitieron un promedio semanal de 41 horas y 20 minutos. La mayoría de estos programas (cerca del 90 por ciento) se emitieron en horario diurno, es decir, antes de las 19.00.

Es evidente que la cantidad de retransmisiones deportivas por televisión está directamente relacionada con la época en la que tienen lugar los principales acontecimientos deportivos (copas mundiales, Juegos Olímpicos, períodos de campeonatos de liga de fútbol, etc.). Por ello, la cantidad de programas de deportes que se transmite fluctúa de forma importante de semana en semana, y hasta de mes en mes, en mucha mayor medida que en cualquier otro género de programas. Dada esta circunstancia, nuevamente es sumamente significativo el período de investigación. Durante el período específico de estudio para este artículo se llevaron a cabo los partidos de clasificación para la Copa Davis de tenis. En esa época el tenista Boris Becker era el número uno del mundo, y por eso los medios de televisión alemanes dedicaron muchas horas de transmisión a estos partidos de la Copa Davis.

### 3.5. Programas de concursos, shows y juveniles

En Alemania, en 1991, se transmitieron unas 42 horas y media semanales dedicadas a concursos y juegos. La mayor parte correspondió a SAT 1 y TELE 5, que se adjudicaron el 80 por ciento del total. Además, durante el período en que se efectuó el estudio, se emitieron cerca de 26 horas de programas de shows o espectáculos, de las cuales unas 11 horas semanales correspondieron a RTL Plus y más de 7 horas a ARD.

Sólo se dedicaron 3 horas y 16 minutos de promedio por semana a programas juveniles durante 1991. Esto equivale a menos del 0,5 por ciento del total de programas emitidos semanalmente por los canales de televisión en Alemania. Este hecho igualmente extraordinario puede encontrar su explicación en la razón de que el grupo de gente joven, con edad entre los 5 y los 25 años, resulta comparativamente de poca importancia para el negocio de la televisión comercial, ya que emplea menos tiempo en mirar televisión que la gente mayor. Los jóvenes tienden a pasar más tiempo fuera del hogar, sea concurriendo a cines, discotecas, etc. Dado su grado más alto de movilidad, resulta más difícil mantenerlos frente al televisor sobre una base regular.



PÉREZ SÁNCHEZ

#### 4. DESARROLLOS EN LA PROGRAMACIÓN TELEVISIVA 1990-1991

En términos generales, no parece que hayan tenido lugar cambios importantes en la producción de programas de la televisión alemana entre 1990 y 1991 (véase tabla 1). No obstante, hay que tener en cuenta que en 1990 se excluyeron los datos de TELE 5, y que en 1991 quedó excluida PRO 7.

Un examen más detallado da lugar a las siguientes conclusiones:

- En comparación a 1990, ARD transmitió un 10 por ciento menos de programas de información en 1991 (38 por ciento de su programación en 1990, y 29 por ciento en 1991); al mismo tiempo esta cadena aumentó la programación deportiva: 23 por ciento del total de su tiempo de emisión en 1991 contra el 13 por ciento de 1990.

Esto puede indicar un cambio estructural en la programación de ARD, o que se deba a los períodos específicos en que se llevó a cabo el estudio. Las conclusiones finales sólo pueden extraerse después de uno o dos años. Como se señaló anteriormente, la programación deportiva fluctúa más que cualquier otra categoría de mes a mes, y depende en gran medida de las temporadas, y de los acontecimientos deportivos especiales que tengan lugar.

- Durante el período estudiado la programación de ZDF no cambió en forma significativa de 1990 a 1991. Con la excepción de deportes, a los cuales se dedicó el 18 por ciento del tiempo de emisión en 1991, comparado con el 5 por ciento en 1990, la transmisión de programas de todas las categorías se mantuvo más o menos al mismo nivel.

- Igualmente, la programación de SAT 1 no cambió mucho entre 1990 y 1991. Los programas de ficción alcanzaron más de la mitad (52 por ciento) del total de emisión en ambos años. Este género es el más importante dentro de la programación de este canal.

- Lo mismo se aplica a RTL Plus: en 1990 los programas de ficción ocuparon un 56 por ciento, en tanto que en 1991 alcanzaron un poco menos (48 por ciento). Comparado con 1990, RTL dedicó más tiempo a los programas de niños en 1991, un 2 por ciento en 1990, y un 13 por ciento en 1991. Probablemente, este cambio puede ser parte de una estrategia de este canal

para conquistar el mercado de la transmisión de televisión durante las horas del día. Pero nuevamente hay que decir que se necesita un período de dos años para ver si esta tendencia se mantiene.

- Entre todos los canales de televisión alemanes examinados, PRO 7 es el que ha mantenido una programación fuerte de ficción y películas. En 1990, se dedicó el 79 por ciento dentro de la programación total a este género, en tanto que en 1989 había alcanzado el 80 por ciento (4).

- En TELE 5 las principales características de su emisión de programas se basan en el género de ficción (32 por ciento) y programas para niños (34 por ciento). Este canal ha mantenido el mismo énfasis en la programación de los años anteriores a 1991.

Traducción: J. Bosso

(1) La tercera cadena de televisión pública ARD III no será tenida en cuenta dado que no tiene cobertura nacional, sino que se trata principalmente de una programación regional.

(2) Las participaciones en el mercado de 1990 (primer trimestre). La anterior RDA no se incluye en estas cifras. Fuente: GFK- Fernsehforschung.

(3) La información que se ha utilizado para este artículo ha sido suministrada por Euromonitor, excepto en los casos en que se señale otra fuente. Los datos de producción de programas de ARD, ZDF, SAT 1, y RTL Plus están disponibles para 1990 y 1991, los de PRO 7 corresponden sólo a 1990, en tanto que los de TELE 5 son únicamente de 1991.

(4) Fuente 1989: Krüger. Udo Michael: "Positionierung öffentlich-rechtlicher und privater Fernsehprogramme im dualen System, Programmanalyse 1990". En: Media Perspektive 5/91.